

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES A LIRE POUR ACTIVER LES REMBOURSEMENTS ET EVITER LES REJETS

Conditions générales :

- Le cadre réservé à l'adhérent doit être dûment renseigné.
- Le cadre réservé au médecin doit être renseigné par le praticien lui-même notamment la nature de la maladie.
- La validité de la feuille de soins est limitée à 3 mois à compter de la première consultation.
- L'entente préalable est exigée pour toute hospitalisation médicale, chirurgicale, soins dentaires spéciaux, extractions multiples, parodontie orthodontie, prothèses dentaires, prothèses auditives ou orthopédiques ainsi que pour tous les actes effectués en série.
- En cas d'accident, une déclaration précisant les causes et circonstances de l'accident est à joindre à la feuille de soins.

Pharmacie :

- Les vignettes des médicaments doivent être obligatoirement jointes aux ordonnances.
- Pour les médicaments sans vignettes une facture de la pharmacie doit être jointe.

Radiologie et Biologie :

- La facture ainsi qu'une copie des résultats des analyses ou du compte rendu (sous pli confidentiel) doivent être jointes à l'ordonnance médicale pour toute demande de remboursement.
- Un pli confidentiel du médecin prescripteur des analyses ou radios peut être demandé par le médecin conseil de la mutuelle.

Optique :

- L'ordonnance du médecin prescripteur et la facture de l'opticien sont à joindre à la feuille de soins.

Rééducation :

- L'entente préalable renseignée par le médecin prescripteur est exigée avant le début des séances de rééducations.
- Pour le remboursement, la facture et le calendrier des séances effectuées sont à joindre à la feuille de soins.

Dentaire :

- En cas de prothèses ou de traitement canaux, l'accord préalable renseigné sur la feuille de soins est obligatoire avant le début de traitement.
- La facture doit être jointe à la feuille de soins pour toute demande de remboursement.
- La radio-après soins est obligatoire en cas de prothèses ou de traitement canaux.

Maladie et Affection Longue Durée ALD et ALC :

- La déclaration de maladie chronique doit être renseignée par le médecin prescripteur et renouvelée tous les 6 mois.



MUPRAS
Mutuelle de Prévoyance
& d'Actions Sociales
de Royal Air Maroc

Déclaration de Maladie

N° W21-825944

☐ Maladie ☐ Dentaire ☒ Optique ☐ Autres

Cadre réservé à l'adhérent (e)

Matricule : 8372 Société : RAN

☒ Actif ☐ Pensionné(e) ☐ Autre :

Nom & Prénom : ATB B FOUZIA

Date de naissance : 01/01/1966

Adresse : 7 Rue NASSIM ADDINE RESAL JAUMIKI
IN A APP 17 MAARJ

Tél. : 0668466040 Total des frais engagés : 1158,00 Dhs

Cadre réservé au Médecin

Cachet du médecin : Dr. Ghizlane OUKACHA
SPECIALISTE OPHTALMOLOGISTE
39, Rue Al Fourat, n° 10, 1er Etage
Maarif Extension 20370 - Casablanca

Date de consultation : 06/03/2022

Nom et prénom du malade : ATB B FOUZIA Age : 56

Lien de parenté : ☐ Conjoint ☐ Enfant

Nature de la maladie : Affection oculaire

En cas d'accident préciser les causes et circonstances

Dans le cas où la maladie aurait un caractère confidentiel, communiquer les renseignements sous pli confidentiel à l'attention du médecin conseil de la Mutuelle.

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés sur la présente déclaration. Je déclare avoir pris connaissance de la clause relative à la protection des données personnelles.

Fait à : Le : Signature de l'adhérent(e) :

Adresses Mails utiles

- Reclamation : contact@mupras.com
- Prise en charge : pec@mupras.com
- Adhésion et changement de statut : adhesion@mupras.com

La MUPRAS garantit le respect de la loi n° 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

MUPRAS : Centre Allal Ben Abdellah - 6ème Etage Angle Rue Mohamed Fakir et Rue Allal Ben Abdellah - Quartier de l'Horloge
Casablanca 20000 - Tél. : 05 22 20 45 45 (LG) - Fax : 05 22 22 78 18 - www.mupras.com

Autorisation CNBP N° : A-A-215/2019

RELEVÉ DES FRAIS ET HONORAIRES

Dates des Actes	Natures des Actes	Nombre et Coefficient	Montant détaillé des Honoraires	Cachet et signature du Médecin attestant le Paiement des Actes
06/03/2024	CS		300,00	INP : 09/11/2024

Dr. Ghizlane OUKACHA
SPECIALISTE OPHTALMOLOGISTE
39, Rue Al Fourat, n° 10, 1er Etage
Madrif Extension 20370 - Casablanca
Tél: 05 22 23 55 59 - Fax: 05 22 23 55 49

EXECUTION DES ORDONNANCES

Cachet du Pharmacien ou du Fournisseur	Date	Montant de la Facture
Mme. BENNASSER PHARMACIENNE 63, Bd. Yacoub El Mansour Tél: 0522 25 52 04 - Casablanca	06/03/2024	858,00

ANALYSES - RADIOGRAPHIES

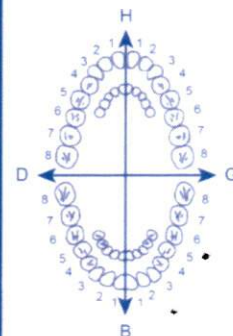
Cachet et signature du Laboratoire ou du Radiologue	Date	Désignation des Coefficients	Montant des Honoraires

AUXILIAIRES MEDICAUX

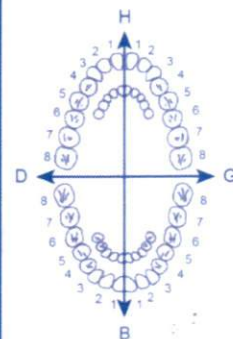
Cachet et signature du Particien	Date des Soins	Nombre				Montant détaillé des Honoraires
		AM	PC	IM	IV	

VOLET ADHERENT

* Il est entendu que le règlement est conditionné par la fourniture de tous les justificatifs exigés par la Mutuelle.



O.D.F. PROTHESES DENTAIRES



DETERMINATION DU COEFFICIENT

MASTICATOIRE

25533412	21433552
00000000	00000000
D	G
00000000	00000000
35533411	11433553
	B

(Création, remont, adjonction)
Fonctionnel. Thérapeutique, nécessaire à la profession

COEFFICIENT DES TRAVAUX

MONTANTS DES SOINS

DEBUT D'EXECUTION

FIN D'EXECUTION

COEFFICIENT DES TRAVAUX

MONTANTS DES SOINS

DATE DU DEVIS

DATE DE L'EXECUTION

VISA ET CACHET DU PRATICIEN ATTESTANT LE DEVIS

VISA ET CACHET DU PRATICIEN ATTESTANT L'EXECUTION



Ophthalmologist
Diplômée de la Faculté de médecine de Paris
Ex praticienne des hôpitaux de France
Membre de l'Association Française d'Ophtalmologie
Chirurgie de la cataracte et du glaucome
Chirurgie réfractive au laser
Adaptation des lentilles de contact
Rétine médicale

Agrée pour permis de conduire

اختصاصية في أمراض وجراحة العيون
خريجة كلية الطب بباريس
اختصاصية ملحققة سابقا بالمستشفيات الفرنسية
عضو في الجمعية الفرنسية لأطباء العيون
جراحة العدسة. جراحة القرنية بالليزر
تركيب العدسات اللاصقة
أمراض الشبكية

مرخصة لإعطاء شهادة القدرة على السياقة

Casablanca, le

06 mars 2024

Mme ATBIB Fouzia

1/ HYLOGEL COLLYRE

1 goutte 3 fois par jour, dans les deux yeux, pendant 6 Mois

2/ XAILIN NIGHT

1 application au coucher, dans les deux yeux, pendant 6 Mois

Dr. Ghizlane OUKACHA
SPECIALISTE OPHTALMOLOGISTE
39, Rue Al Fourat, n° 10, 1er Etage
Maârif Extension 20370 - Casablanca
Tél: 05 22 23 55 59 - Fax: 05 22 23 55 49

Mme. BENNIS Zineb
PHARMACIE YACCOUB EL MANSOUR
63 - 65 Bd. Yacoub El Mansour
Tél. 0522 25 52 04 - Casablanca

092057273

39, زنقة الفرات _ الطابق الأول, رقم 10 المعاريف 20370 _ الدار البيضاء

39, Rue Al Fourat, 1er étage, N°10 Maârif extention, 20370 Casablanca

✉ droukachaghizlane@gmail.com/INPE 091167122

☎ 05 22 23 55 59/49 - 06 28 90 21 71



2026-09

LOT

308616

PPC:

180DH

Mode d'emploi**Attention : lire attentivement ces informations, et à utiliser correctement HYLO® GEL.****HYLO® GEL****Hyaluronate de sodium 2 mg/ml****Pour l'hydratation intensive, thérapeutique de la surface de l'œil en cas de sensation de sécheresse oculaire sévère et chronique ainsi qu'après une intervention chirurgicale ophtalmique****Solution stérile, sans phosphates et sans agents conservateurs****Qu'est-ce que HYLO® GEL ?**

HYLO® GEL est un collyre stérile, sans phosphates et sans agents conservateurs pour utilisation ophtalmique.

Composition :

1 ml d'HYLO® GEL contient 2 mg d'hyaluronate de sodium, de l'acide citrique anhydre, du citrate de sodium, du sorbitol et de l'eau pour préparations injectables.

À quoi sert HYLO® GEL ?

Pour l'hydratation intensive, thérapeutique de la surface de l'œil en cas de sensation de sécheresse oculaire sévère et chronique ainsi qu'après une intervention chirurgicale ophtalmique.

Dans quels cas utiliser HYLO® GEL ?

HYLO® GEL contient le sel de sodium de l'acide hyaluronique, une substance naturelle, qui se trouve dans l'œil et dans d'autres parties du corps. Grâce à ses propriétés particulières, il forme un film hydratant régulier, stable et adhérent particulièrement longtemps sur la surface de l'œil, qui ne peut pas être éliminé rapidement. Grâce à cette caractéristique bioadhésive ajoutée aux larmes naturelles, la cornée et la conjonctive sont soignées et la lubrification est idéale pour le battement de paupière. HYLO® GEL contient une quantité particulièrement élevée d'acide hyaluronique et est donc très visqueux. L'œil est ainsi recouvert d'un film humide stable particulièrement intensif et durable. Les troubles continus ou plus importants sont soulagés et l'œil est durablement protégé des irritations.

En raison d'interventions chirurgicales ophtalmiques ou après des blessures oculaires, la sécrétion physiologique de larmes peut être diminuée. La régénération des tissus superficiels de l'œil exige continuellement une hydratation suffisante. L'utilisation de HYLO® GEL hydrate la cornée et la conjonctive pendant une longue période, soutenant ainsi le déroulement optimal du processus de guérison physiologique.

HYLO® GEL est sans conservateur, ainsi il est généralement très bien toléré.

De plus, HYLO® GEL est sans p complications éventuelles dues à la cornée.

Comment utiliser HYLO® GEL

N'utilisez HYLO® GEL que lorsqu façon intacte avant la première utilisation.

**Étape 1 :**

Retirer le capuchon en tenant le capuchon en opérant un mouvement de rotation. L'embout compte-goutte de l'embout compte-goutte plusieurs fois sur le flacon. La première goutte sort à l'air et n'est pas prête à l'emploi pour l'application.

**Étape 2 :**

Maintenir le flacon à l'horizontale, le bas, en plaçant les autres doigts sur le flacon.

**Étape 3 :**

Comme indiqué, soulever le flacon COMOD®.

**Étape 4 :**

Incliner la tête légèrement en arrière, éloigner délicatement le flacon de l'œil et appuyer rapidement sur le fond du flacon. Ceci provoque la sortie d'une goutte. Grâce au système COMOD®, la pression exercée est toujours identique, quelle que soit l'effort exercé sur le fond du flacon, d'assurer une réparation de l'œil.

**Étape 5 :**

Après utilisation, remettre le capuchon sur le flacon. L'embout compte-goutte est protégé entre l'embout compte-goutte et le visage lors de l'insertion.

Pour des raisons techniques, ne pas utiliser le flacon toujours dans le flacon à la fin de l'application. La durée de traitement d'HYLO® GEL est de 12 heures.

Le contenu d'un flacon d'HYLO® GEL est suffisant pour une seule et même personne.

 **URSAPHARM**



2 0 2 6 - 0 9

LOT

3 0 8 6 1 6

PPC:

1 8 0 0 H

Mode d'emploi**Attention : lire attentivement ces informations, et à utiliser correctement HYLO® GEL.****HYLO® GEL****Hyaluronate de sodium 2 mg/ml****Pour l'hydratation intensive, thérapeutique de la surface de l'œil en cas de sensation de sécheresse oculaire sévère et chronique ainsi qu'après une intervention chirurgicale ophtalmique****Solution stérile, sans phosphates et sans agents conservateurs****Qu'est-ce que HYLO® GEL ?**

HYLO® GEL est un collyre stérile, sans phosphates et sans agents conservateurs pour utilisation ophtalmique.

Composition :

1 ml d'HYLO® GEL contient 2 mg d'hyaluronate de sodium, de l'acide citrique anhydre, du citrate de sodium, du sorbitol et de l'eau pour préparations injectables.

À quoi sert HYLO® GEL ?

Pour l'hydratation intensive, thérapeutique de la surface de l'œil en cas de sensation de sécheresse oculaire sévère et chronique ainsi qu'après une intervention chirurgicale ophtalmique.

Dans quels cas utiliser HYLO® GEL ?

HYLO® GEL contient le sel de sodium de l'acide hyaluronique, une substance naturelle, qui se trouve dans l'œil et dans d'autres parties du corps. Grâce à ses propriétés particulières, il forme un film hydratant régulier, stable et adhérent particulièrement longtemps sur la surface de l'œil, qui ne peut pas être éliminé rapidement. Grâce à cette caractéristique bioadhésive ajoutée aux larmes naturelles, la cornée et la conjonctive sont soignées et la lubrification est idéale pour le battement de paupière. HYLO® GEL contient une quantité particulièrement élevée d'acide hyaluronique et est donc très visqueux. L'œil est ainsi recouvert d'un film humide stable particulièrement intensif et durable. Les troubles continus ou plus importants sont soulagés et l'œil est durablement protégé des irritations.

En raison d'interventions chirurgicales ophtalmiques ou après des blessures oculaires, la sécrétion physiologique de larmes peut être diminuée. La régénération des tissus superficiels de l'œil exige continuellement une hydratation suffisante. L'utilisation de HYLO® GEL hydrate la cornée et la conjonctive pendant une longue période, soutenant ainsi le déroulement optimal du processus de guérison physiologique.

HYLO® GEL est sans conservateur, ainsi il est généralement très bien toléré.

De plus, HYLO® GEL est sans complications éventuelles dues à la cornée.

Comment utiliser HYLO® GEL

N'utilisez HYLO® GEL que lorsqu'il est encore dans son emballage intacte avant la première utilisation.

**Étape 1 :**

Retirer le capuchon en tenant le capuchon à l'opposé de l'œil, opérant un mouvement de rotation. L'embout compte-gouttes de l'embout compte-gouttes sort à l'extérieur. L'embout compte-gouttes est prêt à l'emploi pour la première goutte.

**Étape 2 :**

Maintenir le flacon à l'opposé de l'œil, en plaçant les autres doigts sur le nez.

**Étape 3 :**

Comme indiqué, soulever le flacon COMOD®.

**Étape 4 :**

Incliner la tête légèrement en arrière, éloigner délicatement le flacon de l'œil, appuyer rapidement sur le fond du flacon. Ceci assure d'une goutte. Grâce au système COMOD®, la pression exercée sur le fond du flacon est toujours identique, quelle que soit l'angle exercé sur le fond du flacon, d'assurer une réparation de l'œil.

**Étape 5 :**

Après utilisation, remettre le capuchon sur le flacon. L'embout compte-gouttes est prêt à l'emploi lors de la prochaine utilisation.

Pour des raisons techniques, ne pas utiliser le flacon toujours dans le flacon à la fin de la durée de traitement d'HYLO® GEL.

Le contenu d'un flacon d'HYLO® GEL est suffisant pour une seule et même personne.

 **URSAPHARM**

PFC —
83.00 DHS

Es ist wichtig, dass Sie diese Packungsbeilage sorgfältig lesen, bevor Sie **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe anwenden. Die angegebenen Informationen fassen die wichtigsten Punkte zum Produkt zusammen. Sollten Sie jedoch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Verwendung: Xallin® Night ist eine weiche Salbe, die sich leicht verteilen lässt und die Augenoberfläche befeuchtet. Sie verbessert den Tränenfilm und lindert somit brennende, schmerzende, gereizte und trockenen Augen.

Zusammensetzung: weiße Vaseline 57,3 % m/m; dickflüssiges Paraffin 42,5 % m/m; Wollwachsalkohole 0,2 % m/m.

Wann sollte sie angewendet werden? Xailin® Night befeuchtende Augensalbe wird zum Befeuchten und zum Schutz Ihrer Augen bei bestimmten Augenbeschwerden sowie während oder nach einer Operation angewendet.

Art der Anwendung: • Vor der Anwendung die Hände waschen. • Ziehen Sie das untere Augenlid des betroffenen Auges vorsichtig nach unten und tragen Sie die Salbe in einer dünnen Linie auf das Augennere auf.

- Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf für das andere Auge.

• Wiederholen Sie diese Behandlung so oft wie nötig oder wie von Ihrem Arzt verordnet. • Um eine Kontamination zu vermeiden, berühren Sie keine Oberflächen (auch nicht Ihr Auge) mit der Spitze des Behältnisses. • Um Verletzungen des Auges zu vermeiden, sollte die Tubenspitze während der Anwendung des Produkts nicht mit dem Auge in Berührung kommen. • Es gibt keine Altersbeschränkung für die Verwendung von **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe. • Wenn Sie gleichzeitig andere Arzneimittel für die Augenpartie anwenden, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die befeuchtende Augensalbe auftragen. • Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um überschüssige Salbe von den Augenlidern abzuwischen.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: • Nur zur äußeren Anwendung. • Kappe nach Gebrauch wieder aufsetzen. • Nicht zusammen mit Kontaktlinsen verwenden. • Teilen Sie **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe nicht mit anderen Personen. • **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe kann nach der Anwendung vorübergehend zu leichtem Brennen und/oder verschwommenem Sehen führen. Warten Sie bis Ihre Sicht klar ist, bevor Sie ein Fahrzeug führen oder Maschinen bedienen. • Übermäßiger Gebrauch von **Xailin® Night** kann verschwommenes Sehen, Augeninfektionen, Reizungen und Gewebeschäden verursachen. • Das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen oder auf der Tube selbst aufgetragenen Verfallsdatum nicht mehr verwenden. • **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe kann während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden. • Wenden Sie sich an Ihren Gynäkologen, Augenarzt oder Hausarzt, um die Sicherheit während der Schwangerschaft, Stillzeit und der Anwendung bei Kindern zu gewährleisten.

- Nur zur äußeren Anwendung am Auge, nicht schlucken.

NICHT VERWENDEN, wenn: Sie allergisch gegen Wollwachsalkohole oder einen der sonstigen Bestandteile von Xailin® Night sind.

Nebenwirkungen: • Die Langzeitanwendung von Wollwachsalkoholen kann allergische oder Überempfindlichkeitsreaktionen hervorrufen.

- Längere Kontaktzeiten können zu Schleimhautreizungen führen.

Lagerung: • Zwischen 1°C und 25°C lagern. Sie den Inhalt einen Monat nach dem ersten Öffnen unzugänglich für Kinder aufbewahren. • gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgen.
Verfügbare Packungsgrößen: 3,5 g und 10 g. Alle Packungsgrößen an jedem Markt erhältlich.

Zuletzt geprüft: Mai 2013

Il est important de lire attentivement la notice de la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin. Si vous avez des questions ou si vous ne trouvez pas le résumé des points importants concernant votre traitement, demandez plus d'informations à votre pharmacien ou votre opticien.

Qu'est-ce que Xailin® Night? La pommade Xailin® Night est une pommade lisse, de couleur blanc cassé à jaune pâle.

Usage prévu: Xailin® Night est une po
facilement et lubrifie la surface des yeux
lacrymal et soulage ainsi les sensations d
de sécheresse oculaire.

Composition: Paraffine molle blanche 57
Alcools de laine 0,2 % p/p.

Quand doit-elle être utilisée? La pommade Xailin® Night est utilisée pour lubrifier les yeux atteints de conjonctivites, de kératites, d'affections oculaires, ou pendant ou après une intervention chirurgicale.

Comment l'utiliser: - Se laver les mains.
- Tirer doucement sur la paupière inférieure pour exposer la fine ligne de pommade à l'intérieur de l'œil.
- Appliquer une fine ligne de pommade à l'intérieur de l'autre œil, si nécessaire. - Répéter ce traitement 3 à 4 fois par jour, si nécessaire ou selon les instructions de votre médecin.
- Éviter la contamination, ne pas toucher une quelconque partie de l'œil avec l'embout.
- Pour éviter toute blessure à l'œil, ne pas entrer en contact avec l'œil pendant l'application.
- Aucune restriction d'âge pour l'utilisation.
- Lubrifiant à base d'eau.
- Lubrifiant Xailin® Night. - Si vous avez des yeux secs, appliquez en même temps, attendez 30 secondes avant d'appliquer la pommade lubrifiante pour les yeux. - Utiliser la pommade pour essuyer l'excès de pommade sur les paupières.

Avvertissements et mises en garde: - unquement. • Remettre le capuchon en utiliser avec des lentilles de contact. • Ne que lubrifiant Xailin® Night avec un ophtalmique lubrifiant Xailin® Night p transitoire une légère sensation de brûl l'application. Attendre que votre vision r un véhicule ou d'utiliser une machine. • Night peut provoquer une vision trouble oculaire, une irritation et des lésions tiss de péremption indiquée sur la boîte ou e pommade ophtalmique lubrifiant Xaili la grossesse et l'allaitement. • Consulter ophtalmologue ou votre médecin de fam pendant la grossesse, l'allaitement et l' oculaire externe uniquement ; ne pas av **Quand NE PAS utiliser:** Ne pas utiliser laine ou à l'un des composants de Xaili

Xailin®
Night

PFC
83.00 DHS

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Es ist wichtig, dass Sie diese Packungsbeilage sorgfältig lesen, bevor Sie Xailin® Night befeuchtende Augensalbe anwenden. Die angegebenen Informationen fassen die wichtigsten Punkte zum Produkt zusammen. Sollten Sie jedoch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Was ist Xailin® Night? Xailin® Night befeuchtende Augensalbe ist eine cremefarbene bis blassgelbe, konservierungsmittelfreie weiche Salbe für mehrere Dosen.

Verwendung: Xailin® Night ist eine weiche Salbe, die sich leicht verteilen lässt und die Augenoberfläche befeuchtet. Sie verbessert den Tränenfilm und lindert somit brennende, schmerzende, gereizte und trockenen Augen.

Zusammensetzung: weiße Vaseline 57,3 % m/m; dickflüssiges Paraffin 42,5 % m/m; Wollwachsalkohole 0,2 % m/m.

Wann sollte sie angewendet werden? Xailin® Night befeuchtende Augensalbe wird zum Befeuchten und zum Schutz Ihrer Augen bei bestimmten Augenbeschwerden sowie während oder nach einer Operation angewendet.

Art der Anwendung: • Vor der Anwendung die Hände waschen. • Ziehen Sie das untere Augenlid des betroffenen Auges vorsichtig nach unten und tragen Sie die Salbe in einer dünnen Linie auf das Augeninnere auf.

• Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf für das andere Auge.
• Wiederholen Sie diese Behandlung so oft wie nötig oder wie von Ihrem Arzt verordnet. • Um eine Kontamination zu vermeiden, berühren Sie keine Oberflächen (auch nicht Ihr Auge) mit der Spitze des Behältnisses. • Um Verletzungen des Auges zu vermeiden, sollte die Tubenspitze während der Anwendung des Produkts nicht mit dem Auge in Berührung kommen. • Es gibt keine Altersbeschränkung für die Verwendung von Xailin® Night befeuchtende Augensalbe. • Wenn Sie gleichzeitig andere Arzneimittel für die Augenpartie anwenden, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die befeuchtende Augensalbe auftragen. • Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um überschüssige Salbe von den Augenlidern abzuwischen.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: • Nur zur äußeren Anwendung. • Kappe nach Gebrauch wieder aufsetzen. • Nicht zusammen mit Kontaktlinsen verwenden. • Teilen Sie Xailin® Night befeuchtende Augensalbe nicht mit anderen Personen. • Xailin® Night befeuchtende Augensalbe kann nach der Anwendung vorübergehend zu leichtem Brennen und/oder verschwommenem Sehen führen. Warten Sie bis Ihre Sicht klar ist, bevor Sie ein Fahrzeug führen oder Maschinen bedienen. • Übermäßiger Gebrauch von Xailin® Night kann verschwommenes Sehen, Augeninfektionen, Reizungen und Gewebeschäden verursachen. • Das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen oder auf der Tube selbst aufgedruckten Verfalldatum nicht mehr verwenden. • Xailin® Night befeuchtende Augensalbe kann während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden. • Wenden Sie sich an Ihren Gynäkologen, Augenarzt oder Hausarzt, um die Sicherheit während der Schwangerschaft, Stillzeit und der Anwendung bei Kindern zu gewährleisten.

• Nur zur äußeren Anwendung am Auge, nicht schlucken.

NICHT VERWENDEN, wenn: Sie allergisch gegen Wollwachsalkohole oder einen der sonstigen Bestandteile von Xailin® Night sind.

Nebenwirkungen: • Die Langzeitanwendung von Wollwachsalkoholen kann allergische oder Überempfindlichkeitsreaktionen hervorrufen.

• Längere Kontaktzeiten können zu Schleimhautreizungen führen.

Lagerung: • Zwischen 1°C und 25°C lagern. Sie den Inhalt einen Monat nach dem ersten unzugänglich für Kinder aufbewahren. • gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgen.
Verfügbare Packungsgrößen: 3,5 g und 10 g.
alle Packungsgrößen an jedem Markt erhältlich.

Zuletzt geprüft: Mai 2013

FR MODE D'EMPLOI

Il est important de lire attentivement ce mode d'emploi. Il résume les points importants concernant d'autres questions, demandez plus d'informations à votre pharmacien ou votre opticien.

Qu'est-ce que Xailin® Night? La pommade Xailin® Night est une pommade lisse, blanche à couleur blanc cassé à jaune pâle.

Usage prévu: Xailin® Night est une pommade qui facilite et lubrifie la surface des yeux lacrymal et soulage ainsi les sensations de sécheresse oculaire.

Composition: Paraffine molle blanche 57,3 % m/m; Alcools de laine 0,2 % p/p.

Quand doit-elle être utilisée? La pommade Xailin® Night est utilisée pour lubrifier et soulager les affections oculaires, ou pendant ou après une intervention chirurgicale.

Comment l'utiliser: • Se laver les mains soigneusement. • Tirer doucement sur la paupière inférieure afin d'exposer la conjonctive. • Appliquer une fine ligne de pommade à l'intérieur de l'œil, à l'autre œil, si nécessaire. • Répéter ce traitement si nécessaire ou selon les instructions de votre médecin. • Éviter toute blessure à l'œil, ne pas entrer en contact avec l'œil pendant l'application. • Aucune restriction d'âge pour l'utilisation de la pommade Xailin® Night. • Si vous avez une blessure à l'œil, ne pas appliquer la pommade. • Pour éviter toute blessure à l'œil, ne pas entrer en contact avec l'œil pendant l'application. • Aucune restriction d'âge pour l'utilisation de la pommade Xailin® Night. • Si vous avez une blessure à l'œil, ne pas appliquer la pommade. • Pour éviter toute blessure à l'œil, ne pas entrer en contact avec l'œil pendant l'application.

Avvertimenti e precauzioni: • Utilizzare solo per uso esterno. • Ricapare il coperchio dopo l'uso. • Non utilizzare con lenti a contatto. • Non condividere la pomata con altre persone. • La pomata Xailin® Night può causare bruciore e/o visione offuscata dopo l'applicazione. • Aspettare che la vista si sia chiarita prima di guidare o utilizzare macchinari. • Un uso eccessivo di Xailin® Night può causare visione offuscata, infezioni oculari, irritazioni e danni ai tessuti. • Il prodotto deve essere utilizzato entro la data di scadenza riportata sulla confezione o sulla tuba. • Xailin® Night può essere utilizzato durante la gravidanza e l'allattamento. • Rivolgersi al ginecologo, oculista o medico di famiglia per la sicurezza durante la gravidanza, l'allattamento e l'uso del prodotto nei bambini. • Xailin® Night può causare irritazioni e danni ai tessuti se utilizzato per un periodo prolungato. • Xailin® Night può causare irritazioni e danni ai tessuti se utilizzato per un periodo prolungato.

PFC -
83.00 DHS

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Es ist wichtig, dass Sie diese Packungsbeilage sorgfältig lesen, bevor Sie **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe anwenden. Die angegebenen Informationen fassen die wichtigsten Punkte zum Produkt zusammen. Sollten Sie jedoch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Optiker.

Was ist Xailin® Night? Xailin® Night befeuchtende Augensalbe ist eine cremefarbene bis blassgelbe, konservierungsmittelfreie weiche Salbe für mehrere Dosen.

Verwendung: Xallin® Night ist eine weiche Salbe, die sich leicht verteilen lässt und die Augenoberfläche befeuchtet. Sie verbessert den Tränenfilm und lindert somit brennende, schmerzende, gereizte und trockenen Augen.

Zusammensetzung: weiße Vaseline 57,3 % m/m; dickflüssiges Paraffin 42,5 % m/m; Wollwachsalkohole 0,2 % m/m.

Wann sollte sie angewendet werden? Xailin® Night befeuchtende Augensalbe wird zum Befeuchten und zum Schutz Ihrer Augen bei bestimmten Augenbeschwerden sowie während oder nach einer Operation angewendet.

Art der Anwendung: • Vor der Anwendung die Hände waschen. • Ziehen Sie das untere Augenlid des betroffenen Auges vorsichtig nach unten und tragen Sie die Salbe in einer dünnen Linie auf das Augennere auf.

- Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf für das andere Auge.

• Wiederholen Sie diese Behandlung so oft wie nötig oder wie von Ihrem Arzt verordnet. • Um eine Kontamination zu vermeiden, berühren Sie keine Oberflächen (auch nicht Ihr Auge) mit der Spitze des Behältnisses. • Um Verletzungen des Auges zu vermeiden, sollte die Tubenspitze während der Anwendung des Produkts nicht mit dem Auge in Berührung kommen. • Es gibt keine Altersbeschränkung für die Verwendung von **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe. • Wenn Sie gleichzeitig andere Arzneimittel für die Augenpartie anwenden, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die befeuchtende Augensalbe auftragen. • Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um überschüssige Salbe von den Augenlidern abzuwischen.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: • Nur zur äußeren Anwendung. • Kappe nach Gebrauch wieder aufsetzen. • Nicht zusammen mit Kontaktlinsen verwenden. • Teilen Sie **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe nicht mit anderen Personen. • **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe kann nach der Anwendung vorübergehend zu leichtem Brennen und/oder verschwommenem Sehen führen. Warten Sie bis Ihre Sicht klar ist, bevor Sie ein Fahrzeug führen oder Maschinen bedienen. • Übermäßiger Gebrauch von **Xailin® Night** kann verschwommenes Sehen, Augeninfektionen, Reizungen und Gewebeschäden verursachen. • Das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen oder auf der Tube selbst aufgetragenen Verfallsdatum nicht mehr verwenden. • **Xailin® Night** befeuchtende Augensalbe kann während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden. • Wenden Sie sich an Ihren Gynäkologen, Augenarzt oder Hausarzt, um die Sicherheit während der Schwangerschaft, Stillzeit und der Anwendung bei Kindern zu gewährleisten.

- Nur zur äußeren Anwendung am Auge, nicht schlucken.

NICHT VERWENDEN, wenn: Sie allergisch gegen Wollwachsalkohole oder einen der sonstigen Bestandteile von Xailin® Night sind.

Nebenwirkungen: • Die Langzeitanwendung von Wollwachsalkoholen kann allergische oder Überempfindlichkeitsreaktionen hervorrufen.

- Längere Kontaktzeiten können zu Schleimhautreizungen führen.

Lagerung: • Zwischen 1°C und 25°C lagern. Sie den Inhalt einen Monat nach dem ersten Öffnen unzugänglich für Kinder aufbewahren. • gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgen.
Verfügbare Packungsgrößen: 3,5 g und 10 g. Alle Packungsgrößen an jedem Markt erhältlich.

Zuletzt geprüft: Mai 2013

FR MODE D'EMPLOI

Il est important de lire attentivement la notice de la pommade ophtalmique lubrifiante Xailin. Si vous avez des questions ou souhaitez un résumé des points importants concernant l'utilisation de Xailin, consultez la notice. Pour d'autres questions, demandez plus d'informations à votre pharmacien ou votre opticien.

Qu'est-ce que Xailin® Night? La pommade Xailin® Night est une pommade lisse, de couleur blanc cassé à jaune pâle.

Usage prévu: Xailin® Night est une po
facilement et lubrifie la surface des yeux
lacrymal et soulage ainsi les sensations d
de sécheresse oculaire.

Composition: Paraffine molle blanche 57
Alcools de laine 0,2 % p/p.

Quand doit-elle être utilisée? La pommade Xailin® Night est utilisée pour lubrifier les yeux atteints de conjonctivites, de kératites, d'affections oculaires, ou pendant ou après une intervention chirurgicale.

Comment l'utiliser: • Se laver les mains

• Tirer doucement sur la paupière inférieure afin de faire entrer la fine ligne de pommade à l'intérieur de l'œil.
• Répéter ce traitement sur l'autre œil, si nécessaire.
• Répéter ce traitement nécessaire ou selon les instructions de votre médecin.
• Éviter toute contamination, ne pas toucher une quelconque partie de l'œil.
• Pour éviter toute blessure à l'œil, ne pas entrer en contact avec l'œil pendant l'application.
• Aucune restriction d'âge pour l'utilisation.
• Appliquez le lubrifiant **Xailin® Night**.
• Si vous avez des yeux secs, appliquez en même temps, attendez 30 minutes avant d'appliquer le lubrifiant.
• Appliquez le lubrifiant pour les yeux.
• Utilisez le lubrifiant pour essuyer l'excès de pommade sur les paupières.

Avvertissements et mises en garde: - unquement. • Remettre le capuchon en utiliser avec des lentilles de contact. • Ne que lubrifiant Xailin® Night avec un ophtalmique lubrifiant Xailin® Night p transitoire une légère sensation de brûl l'application. Attendre que votre vision r un véhicule ou d'utiliser une machine. • Night peut provoquer une vision trouble oculaire, une irritation et des lésions tiss de péremption indiquée sur la boîte ou e pommade ophtalmique lubrifiant Xaili la grossesse et l'allaitement. • Consulter ophtalmologue ou votre médecin de fam pendant la grossesse, l'allaitement et l' oculaire externe uniquement ; ne pas av **Quand NE PAS utiliser:** Ne pas utiliser laine ou à l'un des composants de Xaili

ms :
que
den
19 :
als
ien.
uav
rio

Avvertissements et mises en garde: - unquement. • Remettre le capuchon en utiliser avec des lentilles de contact. • Ne que lubrifiant **Xailin® Night** avec un ophtalmique lubrifiant **Xailin® Night** p transitoire une légère sensation de brûl application. Attendre que votre vision r un véhicule ou d'utiliser une machine. • **Night** peut provoquer une vision trouble oculaire, une irritation et des lésions tiss de péremption indiquée sur la boîte ou e pommade ophtalmique lubrifiant **Xaili la grossesse et l'allaitement. • Consulter ophtalmologue ou votre médecin de fam pendant la grossesse, l'allaitement et l' oculaire externe uniquement ; ne pas av **Quand NE PAS utiliser:** Ne pas utiliser laine ou à l'un des composants de **Xaili****

ms :
que
den.
19 :
als r
ien.
uav
rio

Avvertissements et mises en garde: - unquement. • Remettre le capuchon en utiliser avec des lentilles de contact. • Ne pas utiliser Xailin® Night avec un ophtalmique lubrifiant Xailin® Night p transitoire une légère sensation de brûl application. Attendre que votre vision r un véhicule ou d'utiliser une machine. • Xailin® Night peut provoquer une vision trouble oculaire, une irritation et des lésions tiss de péremption indiquée sur la boîte ou é pommade ophtalmique lubrifiant Xaili la grossesse et l'allaitement. • Consulter ophtalmologue ou votre médecin de fam pendant la grossesse, l'allaitement et l' oculaire externe uniquement ; ne pas av **Quand NE PAS utiliser:** Ne pas utiliser laine ou à l'un des composants de Xailin

ms: que
den.
19: -
als r
ien.
uav
rio

[illegible]